



EIROPAS KOMISIJA

Briselē, 16.5.2011  
COM(2011) 262 galīgā redakcija

2011/0112 (NLE)

Priekšlikums

### **PADOMES LĒMUMS**

**par Savienības nostāju attiecībā uz Lēmumu Nr. 1/2011 par grozījumiem asociācijas nolīguma IV pielikuma V papildinājuma A punktā, ko pieņēmusi Apvienotā sanitāro un fitosanitāro lietu pārvaldības komiteja, kura izveidota ar nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

## **PASKAIDROJUMA RAKSTS**

Nolīgums, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses, tika parakstīts 2002. gada 18. novembrī. Visi nolīguma noteikumi stājās spēkā 2005. gada 1. martā, kad tos bija ratificējušas dalībvalstis.

Nolīguma IV pielikumā ir izklāstīti sanitārie un fitosanitārie (*SPS*) pasākumi, ko piemēro dzīvnieku un dzīvnieku produktu, augu, augu produktu un citu preču tirdzniecībā un dzīvnieku labturībā (turpmāk “*SPS* nolīgums”).

Nolīguma 89. panta 3. punktā ir noteikts, ka, risinot ar sanitāriem un fitosanitāriem pasākumiem saistītus jautājumus, asociācijas komitejā darbojas par *SPS* jautājumiem atbildīgie Eiropas Savienības un Čīles pārstāvji. Šīs komitejas nosaukums ir Apvienotā sanitāro un fitosanitāro lietu pārvaldības komiteja, un tā ir pilnvarota, pieņemot lēmumu, mainīt *SPS* nolīguma I–XII papildinājumu, kā paredzēts 16. panta 2. punkta c) apakšpunktā.

Eiropas Savienībai ir jāpieņem nostāja, kādu tā ieņems Apvienotajā pārvaldības komitejā attiecībā uz tādu grozījumu pieņemšanu, kas ir vajadzīgi, lai atjauninātu *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktu. Saskaņā ar Lēmuma 2002/979/EK 4. panta 1. punktu Savienības nostāju pēc Komisijas priekšlikuma pieņem Padome.

Ierosinātos grozījumus ir paredzēts izdarīt *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktā, kas attiecas uz prioritārajām nozarēm un apakšnozarēm, attiecībā uz kurām var atzīt līdzvērtību, un ar ko prioritāšu sarakstā iekļauj nozari “zivsaimniecības produkti” un tā apakšnozari “gliemenes”.

Čīles Republika vēlas piemērot apstrādi gliemenēm, kas ievāktas teritorijās, kuras saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 853/2004 noteikumiem ir klasificētas kā B vai C klases ražošanas apgabali; ES tiesību aktos šāda apstrāde nav paredzēta.

Lai novērtētu, vai, veicot ierosināto apstrādi, tiktu nodrošināts tāds pats patērētāju aizsardzības līmenis kā veicot ES tiesību aktos paredzēto apstrādi, ir jāizvērtē abu apstrādes veidu līdzvērtība.

Saskaņā ar *SPS* nolīguma 7. panta 3. punktu līdzvērtības noteikšanu var sākt tikai tad, kad V papildinājuma A punktā ir noteiktas prioritātes.

Ņemot vērā konsultāciju procedūru rezultātus, puses ir vienojušās par priekšlikumu attiecībā uz izmaiņām nolīguma V papildinājuma A punktā.

Priekšlikums

## PADOMES LĒMUMS

**par Savienības nostāju attiecībā uz Lēmumu Nr. 1/2011 par grozījumiem asociācijas nolīguma IV pielikuma V papildinājuma A punktā, ko pieņēmusi Apvienotā sanitāro un fitosanitāro lietu pārvaldības komiteja, kura izveidota ar nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 168. panta 4. punkta b) apakšpunktu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar Padomes Lēmumu 2002/979/EK par tā Nolīguma dažu noteikumu parakstīšanu un pagaidu piemērošanu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses<sup>1</sup>, Savienība ir noslēgusi nolīgumu, ar ko izveido asociāciju starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Čīles Republiku, no otras puses (turpmāk “Nolīgums”).
- (2) Nolīguma IV pielikumā izklāstīti sanitārie un fitosanitārie (*SPS*) pasākumi, ko piemēro dzīvnieku un dzīvnieku produktu, augu, augu produktu un citu preču tirdzniecībā un dzīvnieku labturībā (turpmāk “ES un Čīles *SPS* nolīgums”).
- (3) Nolīguma 6. panta 4. punktā noteikts, ka asociācijas komiteja ir tiesīga pieņemt lēmumus šajā nolīgumā paredzētajos gadījumos vai tad, ja šādas tiesības tai ir deleģējusi asociācijas padome.
- (4) Nolīguma 89. panta 3. punktā, atkāpjoties no tā 193. panta, ir noteikts, ka asociācijas komiteju, kad tā izskata *SPS* jautājumus, sauc par Apvienoto *SPS* lietu pārvaldības komiteju (turpmāk “Apvienotā pārvaldības komiteja”). Saskaņā ar ES un Čīles *SPS* nolīguma 16. panta 2. punkta c) apakšpunktu, šī komiteja ir tiesīga, pieņemot lēmumu, mainīt ES un Čīles *SPS* nolīguma I–XII papildinājumu.

---

<sup>1</sup> OV L 352, 30.12.2002., 1. lpp.

- (5) ES un Čīles *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktā jāiekļauj prioritārās nozares un apakšnozares, attiecībā uz kurām var atzīt līdzvērtību, to prioritārajā secībā.
- (6) Čīles Republika vēlas piemērot gliemenēm apstrādi, kas ES tiesību aktos nav paredzēta.
- (7) Lai novērtētu, vai, veicot ierosināto apstrādi, tiktu nodrošināts tāds pats patērētāju aizsardzības līmenis kā veicot Savienības tiesību aktos paredzēto apstrādi, ir jāizvērtē abu apstrādes veidu līdzvērtība.
- (8) ES un Čīles *SPS* nolīguma 7. panta 4. punkta 2. apakšpunktā ir noteikts, ka ir jāveic izmaiņas ES un Čīles *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktā, lai noteiktu prioritārās nozares un apakšnozares, pirms tiek sāktas konsultācijas par līdzvērtības izvētēšanu. Minētā papildinājuma prioritāšu sarakstā jāiekļauj nozare “zivsaimniecības produkti” un tās apakšnozare “gliemenes”.
- (9) Tāpēc Savienībai ir jāpieņem nostāja, kādu tā ieņems Apvienotajā pārvaldības komitejā attiecībā uz vajadzīgo grozījumu pieņemšanu.
- (10) Lēmuma 2002/979/EK 4. panta 1. punktā ir noteikts, ka nostāju, kas Savienībai jāieņem asociācijas komitejā, pēc Komisijas priekšlikuma pieņem Padome saskaņā ar attiecīgajiem Līguma noteikumiem,

IR NOLEĒMUSI ŠĀDI.

*1. pants*

Savienības nostāja, kas jāpieņem Apvienotajā sanitāro un fitosanitāro lietu pārvaldības komitejā attiecībā uz ES un Čīles nolīguma V papildinājuma A punkta grozīšanu, ir atbalstīt Lēmuma Nr. 1/2011 projektu, kas pievienots šim lēmumam.

*2. pants*

Apvienotās pārvaldības komitejas Lēmumu Nr. 1/2011 par grozījumiem ES un Čīles *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktā tūlīt pēc tā pieņemšanas publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā  
priekšsēdētājs*

## PIELIKUMS

Priekšlikums

**LĒMUMS NR. 1/2011, KO PIENĒMUSI APVIENOTĀ SANITĀRO UN  
FITOSANITĀRO LIETU PĀRVALDĪBAS KOMITEJA, KURA IZVEIDOTA  
SASKAŅĀ AR NOLĪGUMU STARP EIROPAS KOPIENU UN ČĪLES REPUBLIKU  
PAR SANITĀRAJIEM UN FITOSANITĀRAJIEM PASĀKUMIEM, KO PIEMĒRO  
DZĪVNIĒKU UN DZĪVNIĒKU PRODUKTU, AUGU, AUGU PRODUKTU UN CITU  
PREČU TIRDZNICĪBĀ UN DZĪVNIĒKU LABTURĪBĀ**

(2011. gada ...),

**ar ko groza nolīguma IV pielikuma V papildinājuma A punktu**

KOMITEJA,

ņemot vērā nolīgumu starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm un Čīles Republiku par sanitārajiem un fitosanitārajiem (*SPS*) pasākumiem, ko piemēro dzīvnieku un dzīvnieku produktu, augu, augu produktu un citu preču tirdzniecībā un dzīvnieku labturībā, un jo īpaši tā 7. panta 4. punkta otro rindkopu,

tā kā:

- (1) ES un Čīles *SPS* nolīguma 7. panta 1. punktā ir noteikts, ka līdzvērtību var atzīt attiecībā uz atsevišķu pasākumu un/vai pasākumu grupu un/vai nozarē vai apakšnozarē piemērojamām sistēmām.
- (2) ES un Čīles *SPS* nolīguma 7. panta 4. punktā ir paredzēts, ka V papildinājuma A punktā prioritārā secībā jāiekļauj nozares un apakšnozares, attiecībā uz kurām var sākt līdzvērtības atzīšanu.
- (3) Čīles Republika izteica interesi iekļaut gliemenes kā zivsaimniecības produktu nozares apakšnozari V papildinājuma A punktā kā prioritāro nozari, lai sāktu tām piemēroto pasākumu līdzvērtības izvērtēšanu.
- (4) Puses Apvienotās pārvaldības komitejas piektajā sanāksmē vienojās sākt procedūru izmaiņu veikšanai ES un Čīles *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktā.
- (5) ES un Čīles asociācijas padomes Lēmuma Nr. 1/2003<sup>2</sup> par asociācijas padomes, asociācijas komitejas un īpašo komiteju reglamenta pieņemšanu 10. pantā ir paredzēta lēmumu un ieteikumu pieņemšanas procedūra,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

---

<sup>2</sup> OV L 95, 11.4.2003., 46. lpp.

*1. pants*

ES un Čīles *SPS* nolīguma V papildinājuma A punktu aizstāj ar šā lēmuma pielikuma papildinājumu.

*2. pants*

Šo lēmumu, kas sagatavots divos eksemplāros, paraksta abi līdzpriekšsēdētāji vai citas pilnvarotas personas, kuras rīkojas pušu vārdā. Lai to pieņemtu, abu pušu sekretāri, rīkojoties ar pušu piekrišanu, apmainās ar rakstiskiem paziņojumiem, kuros apliecināta vajadzīgo iekšējo juridisko procedūru izpilde.

*3. pants*

Lēmums stājas spēkā dienā, kad izdots pēdējais rakstiskais paziņojums.

Santjago [datums]

Briselē [datums]

Apvienotās pārvaldības komitejas vārdā —

Eiropas Savienības  
delegācijas vadītājs

Eiropas Savienības  
delegācijas vadītājs

---

## **PIELIKUMS**

*V papildinājums*

### **PRIORITĀRĀS NOZARES UN APAKŠNOZARES, ATTIECĪBĀ UZ KURĀM VAR ATZĪT LĪDZVĒRTĪBU, UN NOSACĪJUMI UN NOTEIKUMI UZŅĒMUMU PAGAIDU APSTIPRINĀŠANAI**

A       Prioritārās nozares un apakšnozares, attiecībā uz kurām var atzīt līdzvērtību

(1)    Nozare: zivsaimniecības produkti

        Apakšnozare: gliemenes